

## שמות 23 Exodus Chapter 23

- א** לא תשא, שמע שוא; אל-תנשׂת ידך עם-רשע, להיות עד חמס.
- 1** Thou shalt not utter a false report; put not thy hand with the wicked to be an unrighteous witness.
- ב** לא-תהיה אחרי-רבים, לרעת; ולא-תענה על-רב, לנטת אחרי רבים--להטת.
- 2** Thou shalt not follow a multitude to do evil; neither shalt thou bear witness in a cause to turn aside after a multitude to pervert justice;
- ג** ודל, לא תהדר בריבו. {ס}
- 3** neither shalt thou favour a poor man in his cause. {S}
- ד** כי תפגע שור איבך, או חמרו--תעה: השב תשיבנו, לו. {ס}
- 4** If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again. {S}
- ה** כי-תראה חמור שׂנאך, ריץ תחת משאו, וחדלת, מעזב לו--עזב תעזב, עמו. {ס}
- 5** If thou see the ass of him that hateth thee lying under its burden, thou shalt forbear to pass by him; thou shalt surely release it with him. {S}
- ו** לא תטה משפט אבינך, בריבו.
- 6** Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause.
- ז** מדבר-שקר, תרחק; ונקי וצדיק אל-תהרג, כי לא-אצדיק רשע.
- 7** Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not; for I will not justify the wicked.
- ח** ושחד, לא תקח: כי השחד יעור פקחים, ויסלף דברי צדיקים.
- 8** And thou shalt take no gift; for a gift blindeth them that have sight, and perverteth the words of the righteous.
- ט** וגר, לא תלחץ; ואתם, ידעתם את-נפש הגר--כי-גרים הייתם, בארץ מצרים.
- 9** And a stranger shalt thou not oppress; for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.

**י** וְשֵׁשׁ שָׁנִים, תִּזְרַע אֶת-אֲרָצְךָ; **10** And six years thou shalt sow thy land, and gather in the increase thereof; וְאָסַפְתָּ, אֶת-תְּבוּאָתָהּ.

**יא** וְהַשְּׁבִיעִת תַּשְׁמֹטְנָהּ וְנִטְשָׁתָהּ, **11** but the seventh year thou shalt let it rest and lie fallow, that the poor of thy people may eat; and what they leave the beast of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, and with thy oliveyard. וְאָכְלוּ אֲבִינֵי עַמְּךָ, וַיִּתְּרֶם, תֹּאכַל חֵיטְ הַשָּׂדֶה; כֵּן-תַּעֲשֶׂה לְכַרְמְךָ, לְזֵיתֶךָ.

**יב** שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְעֻשֶׁיךָ, וּבַיּוֹם **12** Six days thou shalt do thy work, but on the seventh day thou shalt rest; that thine ox and thine ass may have rest, and the son of thy handmaid, and the stranger, may be refreshed. הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת--לְמַעַן יָנוּחַ, שׁוֹרְךָ וְחֹמְרְךָ, וַיִּנְפֹּשׂ בֶּן-אִמָּתְךָ, וְהַגֵּר.

**יג** וּבְכֹל אֲשֶׁר-אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם, **13** And in all things that I have said unto you take ye heed; and make no mention of the name of other gods, neither let it be תִּשְׁמְרוּ; וְשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים לֹא תִזְכְּרוּ, לֹא יִשְׁמַע עַל-פִּיךָ. heard out of thy mouth.

**יד** שְׁלֹשׁ רְגָלִים, תַּחֲג לִי בַשָּׁנָה. **14** Three times thou shalt keep a feast unto Me in the year.

**טו** אֶת-חַג הַמִּצּוֹת, תִּשְׁמַר--שִׁבְעַת **15** The feast of unleavened bread shalt thou keep; seven days thou shalt eat יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת כֶּאֱשֶׁר צִוִּיתְךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב, כִּי-בּוֹ יָצָאתָ מִמִּצְרָיִם; unleavened bread, as I commanded thee, at the time appointed in the month Abib--for in it thou camest out from Egypt; and וְלֹא-יֵרָאוּ פָנַי, רִיקִם. none shall appear before Me empty;

**טז** וְחַג הַקְּצִיר בְּכוּרֵי מְעֻשֶׁיךָ, אֲשֶׁר **16** and the feast of harvest, the first-fruits תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה; וְחַג הָאָסֶף בְּצִאת הַשָּׁנָה, of thy labours, which thou sowest in the field; and the feast of ingathering, at the בְּאָסְפָךָ אֶת-מְעֻשֶׁיךָ מִן-הַשָּׂדֶה. end of the year, when thou gatherest in thy labours out of the field.

**יז** שְׁלֹשׁ פְּעָמִים, בַּשָּׁנָה--יֵרָאֶה, **17** Three times in the year all thy males shall appear before the Lord GOD. כָּל-זְכוּרְךָ, אֶל-פָּנָי, הָאֵדוּן יִהְיֶה.

**יח** לֹא-תִזְבַּח עַל-חֶמֶץ, דָּם-זִבְחִי; **18** Thou shalt not offer the blood of My sacrifice with leavened bread; neither וְלֹא-יָלִין חֵלֶב-חֲגִי, עַד-בֹּקֶר. shall the fat of My feast remain all night until the morning.

**יט** רֵאשִׁית, בְּפוּרֵי אֲדָמָתְךָ, תָּבִיא, בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ; לֹא-תִבְשֵׁל גְּדִי, בְּחֵלב אִמּוֹ. {פ}

**19** The choicest first-fruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in its mother's milk. {P}

**כ** הִנֵּה אֲנֹכִי שִׁלַּח מַלְאָךְ, לְפָנֶיךָ, לְשַׁמְרֶךָ, בְּדַרְךָ; וְלִהְבִּיאֲךָ, אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִכְנַתִּי.

**20** Behold, I send an angel before thee, to keep thee by the way, and to bring thee into the place which I have prepared.

**כא** הִשָּׁמֶר מִפְּנֵיו וּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ, אֶל-תִּמְרַר בּוֹ: כִּי לֹא יִשָּׂא לְפִשְׁעֶכֶם, כִּי שְׁמִי בְּקִרְבּוֹ.

**21** Take heed of him, and hearken unto his voice; be not rebellious against him; for he will not pardon your transgression; for My name is in him.

**כב** כִּי אִם-שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע, בְּקוֹלוֹ, וְעָשִׂיתָ, כֹּל אֲשֶׁר אֲדַבֵּר--וְאִי־בָתִּי, אֶת-אִיְבֹיךָ, וְצַרְתִּי, אֶת-צַרְרֶיךָ.

**22** But if thou shalt indeed hearken unto his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.

**כג** כִּי-יֵלֶךְ מַלְאָכִי, לְפָנֶיךָ, וְהִבִּיאֲךָ אֶל-הָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי, וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי; וְהִכְחַדְתִּיו.

**23** For Mine angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Canaanite, the Hivite, and the Jebusite; and I will cut them off.

**כד** לֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֱלֹהֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם, וְלֹא תַעֲשֶׂה כַּמַּעֲשִׂייהֶם: כִּי הָרַס תְּהַרְסֵם, וְשִׁבַר תִּשְׁבַּר מִצְבֹּתֵיהֶם.

**24** Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their doings; but thou shalt utterly overthrow them, and break in pieces their pillars.

**כה** וְעַבַדְתֶּם, אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, וַיְבָרֶךְ אֶת-לֶחְמְךָ, וְאֶת-מִימֶיךָ; וְהִסְרֹתִי מִחֲלָה, מִקִּרְבְּךָ. {ס}

**25** And ye shall serve the LORD your God, and He will bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee. {S}

**כו** לֹא תִהְיֶה מְשַׁכְּלָה וְעִקְרָה, בְּאֶרֶצְךָ; אֶת-מִסְפַּר יְמֶיךָ, אֲמַלֵּא.

**26** None shall miscarry, nor be barren, in thy land; the number of thy days I will fulfil.

**כז** אֶת-אִימָתִי, אֲשַׁלַּח לְפָנֶיךָ, וְהִמַּתִּי אֶת-כָּל-הָעָם, אֲשֶׁר תָּבִיא בָּהֶם; וְנָתַתִּי אֶת-כָּל-אִיְבֹיךָ אֵלֶיךָ, עָרְף.

**27** I will send My terror before thee, and will discomfit all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.

**כח** וְשַׁלַּחְתִּי אֶת-הַצְּרָעָה, לְפָנֶיךָ;  
וְגִרְשָׁהּ, אֶת-הַחִוִּי אֶת-הַכְּנֻעִי  
וְאֶת-הַחִתִּי--מִלְּפָנֶיךָ.

**28** And I will send the hornet before thee,  
which shall drive out the Hivite, the  
Canaanite, and the Hittite, from before  
thee.

**כט** לֹא אֶגְרָשְׁנֵם מִפְּנֵי, בְּשָׁנָה אֶחָת:  
כִּי-תִהְיֶה הָאָרֶץ שְׂמָמָה, וְרַבָּה עָלֶיךָ  
חַיַּת הַשָּׂדֶה.

**29** I will not drive them out from before  
thee in one year, lest the land become  
desolate, and the beasts of the field  
multiply against thee.

**ל** מְעַט מְעַט אֶגְרָשְׁנֵם, מִפְּנֵיךָ, עַד אֲשֶׁר  
תִּכְרַה, וְנַחֲלָתָ אֶת-הָאָרֶץ.

**30** By little and little I will drive them out  
from before thee, until thou be increased,  
and inherit the land.

**לא** וְשַׁתִּי אֶת-גְּבֻלְךָ, מִיַּם-סוּף וְעַד-יָם  
פְּלִשְׁתִּים, וּמִמִּדְבָּר, עַד-הַנָּהָר: כִּי אֶתֶן  
בְּיַדְכֶם, אֵת יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ, וְגִרְשָׁתֶמוּ,  
מִפְּנֵיךָ.

**31** And I will set thy border from the Red  
Sea even unto the sea of the Philistines,  
and from the wilderness unto the River;  
for I will deliver the inhabitants of the  
land into your hand; and thou shalt drive  
them out before thee.

**לב** לֹא-תִכְרַת לָהֶם וְלֵאלֹהֵיהֶם, בְּרִית.

**32** Thou shalt make no covenant with  
them, nor with their gods.

**לג** לֹא יֵשְׁבוּ בְּאֶרֶצְךָ, כִּי-יַחְטִיאוּ אֶתְךָ  
לִי: כִּי תַעֲבֹד אֶת-אֱלֹהֵיהֶם, כִּי-יִהְיֶה  
לָךְ לְמוֹקֵשׁ. {פ}

**33** They shall not dwell in thy land--lest  
they make thee sin against Me, for thou  
wilt serve their gods--for they will be a  
snare unto thee. {P}